

## ЗАКОН ПРО НАСИЛЬСТВО НАД ЖІНКАМИ (THE VIOLENCE AGAINST WOMEN ACT)

18 USC §2261–2266

**§ 2261.** Домашнє насильство у різних штатах

(а) **Порушення.** —

(1) Поїздки чи поведінка порушника. — Особа, яка подорожує в інший штат чи країну, відвідує чи залишає територію поселення індіанців чи знаходиться під спеціальною морською чи територіальною юрисдикцією США з намірами вбити, нанести пошкодження, залякати чи принизити дружину, інтимного партнера чи партнера, з яким вона зустрічається, і яка під час такої поїздки чи в результаті її вчиняє чи намагається вчинити акт насилля проти дружини, інтимного партнера чи партнера, з яким вона зустрічається, повинна бути покараною як передбачено підпунктом (b).

(2) Спричиняючи подорож жертви. — Особа, яка змушує дружину, інтимного партнера подорожувати до іншого штату або країни, приїжджати чи покидати територію поселення індіанців силою, підступом чи обманом і яка під час або в результаті чи для того, щоб сприяти такій поведінці чи подорожі, вчиняє чи намагається вчинити акт насильства проти тієї дружини, інтимного партнера чи партнера, з яким вона зустрічається, буде покарана, як передбачено підпунктом (b).

(b) **Покарання.** — Особа, яка порушує положення цього розділу чи розділу 2261A, буде покарана тюремним ув'язненням —

(1) довічним ув'язненням або ув'язненням на певний термін, якщо поведінка призвела до смерті жертви;

(2) на період до 20 років, якщо поведінка призвела до каліцтва або пошкоджень, які загрожують життю жертви;

(3) на період до 10 років, якщо поведінка призвела до серйозних тілесних ушкоджень жертви або якщо порушник використовує небезпечну зброю під час скоєння злочину;

(4) до 5 років, у будь-якому іншому випадку;

(5) той, хто винен в порушенні тимчасових чи постійних цивільних чи кримінальних судових заборон на наближення до жертви, заборони на відвідування жертви чи інших заборон, вказаних у розділі 2266 глави 18 Кодексу США, буде покараний тюремним увезенням терміном не менше року або тюремним ув'язненням та штрафом.

**§ 2261A.** Домагання

Будь-яка особа —

(1) яка подорожує до іншого штату або країни чи знаходиться під спеціальною морською чи територіальною юрисдикцією США, відвідує чи залишає територію поселення індіанців з намірами вбити, нанести ушкодження, домогтися чи переслідувати з метою вбивства, нанесення ушкоджень чи

шантажу іншої особи, і під час або в результаті такої подорожі приводить до виникнення в іншої особи стану страху смерті чи серйозних тілесних ушкоджень чи спричиняє значний емоційний стрес у іншої особи, безпосереднього члена сім'ї (як вказано у розділі 115) тієї особи, чи дружини або інтимного партнера тієї особи; або

(2) з намірами —

(А) вбити, нанести ушкодження, домогтися чи переслідувати з намірами вбити, нанести тілесні ушкодження, домогтися чи шантажувати або спричинити значний емоційний стрес особі в іншому штаті чи юрисдикції племені, чи в спеціальній морській та територіальній юрисдикції США; чи

(В) спричинити особі в іншому штаті чи юрисдикції племені, чи в спеціальній морській та територіальній юрисдикції США страх смерті, чи серйозних тілесних пошкоджень —

(i) іншій особі;

(ii) члену сім'ї (як вказано в розділі 115) тієї особи; або

(iii) дружині чи інтимному партнеру іншої особи;

використовує пошту, будь-яку інтерактивну комп'ютерну послугу чи засоби сполучення між штатами чи іншою країною для виконання дій, які спричиняють значний емоційний стрес іншій особі або викликають страх смерті чи серйозних тілесних ушкоджень будь-якій з осіб, вказаних у положеннях від (i) до (iii) підпункту (В),

буде покарано, як вказано у розділі 2261(b) цієї глави.

**§ 2262.** Порушення наказу про захист, виданого в іншому штаті

(а) **Порушення** —

(1) Подорож чи поведінка порушника. — Особа, яка подорожує до іншого штату чи країни чи знаходиться в спеціальній морській чи територіальній юрисдикції США, відвідує чи залишає територію поселення індіанців з намірами здійснити дії, які порушують наказ про захист, який забороняє чи забезпечує захист проти насилля, погроз чи домагань, контактів чи спілкування, фізичного наближення до іншої особи, або які порушують наказ про захист, у тій юрисдикції, де наказ був прийнятий, карається згідно з підпунктом (b).

(2) Спричиняючи подорож жертви. — Особа, яка змушує іншу особу подорожувати до іншого штату чи країни силою, підступом чи обманом з метою порушення наказу про захист проти насилля, погроз чи домагань, контактів чи спілкування, фізичного наближення до іншої особи, карається згідно з підпунктом (b).

(b) **Покарання.** — Особа, яка порушує положення цього розділу, буде покарана згідно з цією главою тюремним ув'язненням —

(1) довічним ув'язненням або ув'язненням на певний термін, якщо поведінка призвела до смерті жертви;

(2) на період до 20 років, якщо поведінка призвела до каліцтва або тілесних ушкоджень, які загрожують життю жертви;

(3) на період до 10 років, якщо поведінка призвела до серйозних тілесних ушкоджень жертви або якщо порушник використовує небезпечну зброю під час скоєння правопорушення;

(4) не більше 5 років, у будь-якому іншому випадку, або тюремним ув'язненням та штрафом.

**§ 2263.** Досудове звільнення обвинуваченого

У будь-якому з судових розглядів, які підпадають під розділ 3142 з метою встановлення, чи може обвинувачений бути звільнений до судового розгляду, та з метою встановлення умов такого звільнення, жертві надається можливість висловити свою думку стосовно небезпеки, яку представляє обвинувачений.

**§ 2264.** Реституція

(а) **Загальні положення.** — Незважаючи на умови розділів 3663 та 3663А, і на додаток до будь-яких цивільних чи кримінальних покарань, встановлених законом, суд приймає наказ про реституцію стосовно будь-яких порушень згідно з цією статтею.

(b) **Предмет та сфера дії наказу.** —

(1) *Умови.* — Наказ про реституцію відповідно до цього розділу зобов'язує звинуваченого сплатити жертві (через відповідний судовий механізм) повну суму втрат, як визначено судом згідно з пунктом (2).

(2) *Виконання.* — Наказ про реституцію відповідно до цієї секції буде прийнятий та набуде чинності згідно з розділом 3664 у такий самий спосіб, як і наказ згідно з розділом 3663А.

(3) *Визначення.* — У цілях цього підпункту термін «повна сума втрат» включає будь-які витрати, які понесла жертва за —

(А) медичні послуги за фізичний, психіатричний чи психічний догляд;

(В) фізичну та відновлювану терапію або відновлення працездатності;

(С) необхідний транспорт, тимчасове житло та витрати на догляд за дитиною;

(D) втрачений прибуток;

(Е) послуги адвоката, плюс будь-які витрати, зроблені під час отримання наказу про цивільний захист; і

(F) будь-які інші втрати, понесені жертвою в результаті порушення.

(4) *Обов'язковість наказу.* —

(А) Прийняття наказу про реституцію згідно з цим розділом є обов'язковим.

(В) Суд не може відмовити у прийнятті наказу згідно з цим розділом через —

(i) економічну ситуацію обвинуваченого; або

(ii) той факт, що жертві призначено компенсацію за рахунок страховки.

(с) **Визначення терміну жертва.** — У цілях цього розділу термін «жертва» означає особу, якій завдано шкоди в результаті скоєння злочину згідно з цим розділом, включаючи жертв, яким не виповнилося 18 років, що є недієздатними, померлими.

**§ 2265.** Виконання наказів про захист, прийнятих в інших штатах

(а) **Повна довіра.** — Будь-який наказ про захист, який відповідає підпункту (b) цього розділу, прийнятий судом одного штату, індійського племені чи території, повинен виконуватись судом іншого штату, індійського племені чи території так, начебто це наказ виконуючого штату чи племені.

(b) **Наказ про захист.** — Наказ про захист, прийнятий штатом, судом племені чи територіальним судом відповідає цьому підпункту, якщо —

- (1) такий суд має особисту та предметну юрисдикцію згідно із законом такого штату, індійського племені чи території, і
- (2) особа, проти якої планується наказ, була повідомлена про слухання справи та мала можливість бути вислуханою, що є достатнім для захисту прав цієї особи.

(c) **Зустрічне подання.** — Наказ про захист, прийнятий судом штату, племені чи території проти того, хто подав скаргу, не підлягає виконанню в іншому штаті, якщо —

- (1) зустрічне подання, скаргу чи іншу письмову вимогу не було подано; або
- (2) зустрічне подання було подано і суд не знайшов підстав для прийняття наказу про захист.

(d) **Повідомлення та реєстрація.** —

(1) *Повідомлення.* — Штат, індійське плем'я чи територія США, виконуючи наказ суду іншого штату, племені чи території, не інформують і не вимагають інформувати сторону, проти якої прийнято наказ про захист, про те, що наказ про захист був зареєстрований чи прийнятий, якщо тільки це не вимагається зробити стороною, яку захищає такий наказ.

(2) *Ніякої попередньої реєстрації чи подання у якості передумови для примусового виконання наказу.* — Будь-який наказ про захист повинен добросовісно виконуватись, незважаючи на недотримання будь-якої з вимог про те, що наказ повинен бути зареєстрований в штаті, племені чи території.

(3) *Обмеження на розміщення в Інтернеті інформації про реєстрацію.* — Штат, індійське плем'я чи територія не робить публічною в Інтернеті будь-яку інформацію стосовно реєстрації, подання заявки чи прийняття наказу про захист, наказу про обмеження чи судову заборону ні в штаті, де наказ приймається, ні в штаті, де наказ виконуються, якщо подібна публікація може розкрити ідентичність чи місце знаходження сторони, яку такий наказ захищає. Штат, індійське плем'я чи територія можуть поділитися інформацією, підготовленою судом чи виконавчими органами, яка зберігається в безпечних урядових реєстрах в цілях виконання наказу про захист.

(e) **Юрисдикція суду племен.** — У цілях цього розділу суд племені має всі повноваження для виконання наказу про захист.

#### § 2265A. Повторні порушення

(a) **Максимальний термін ув'язнення.** — Максимальний термін ув'язнення за повторні порушення положень цієї глави після попереднього домашнього насильства становитиме подвійний термін від того, який вказаний у цій статті.

(b) **Визначення.** — У цілях цього розділу —

(1) термін «попереднє домашнє насильство» означає покарання за порушення —

(A) згідно з розділом 2261, 2261A або 2262 цієї статті; або

(B) згідно з законом штату за поведінку, яка кваліфікується як порушення, згідно з розділом, про який іде мова у підпункті (A), якщо така поведінка мала місце в межах території США або за кордоном; і

(2) термін «штат» означає штат США, округ Колумбія, територія чи володіння США.

**§ 2266. Визначення**

У цій главі:

(1) *Тілесне пошкодження*. — Термін «тілесне пошкодження» означає будь-яку дію, за виключенням тієї, яка здійснюється в цілях самооборони, яка приводить до фізичного пошкодження чи сексуального насильства.

(2) *Тип поведінки*. — Термін «тип поведінки» означає спосіб поведінки, який складається з двох чи більше дій, які свідчать про тривалість наміру.

(3) *Прибувати чи залишати територію індіців*. — Термін «прибувати чи залишати територію індіців» включає в себе залишення юрисдикції уряду одного племені та прибуття під юрисдикцію іншого уряду племені.

(4) *Індіська територія*. — Термін «Індіська територія» має значення, яке вказане в розділі 1151 цієї глави.

(5) *Наказ про захист*. — Термін «наказ про захист» включає —

(А) будь-яка судова заборона, наказ про обмеження або будь-який інший наказ, прийнятий цивільним чи кримінальним судом з метою запобігання актам насилля чи погроз, домагань, сексуального насильства, наближення до іншої особи; і

(В) наказ про стягнення матеріальної допомоги на дитину, опіку над дитиною чи умови відвідування дитини, прийнятий як частина наказу про захист, наказу про обмеження чи судової заборони відповідно до закону штату, племені, території чи місцевого закону.

(6) *Серйозні тілесні ушкодження*. — Термін «серйозні тілесні ушкодження» має значення, вказане у розділі 2119(2).

(7) *Дружина/чоловік чи інтимний партнер*. — Термін «дружина/чоловік чи інтимний партнер» включає —

(А) у цілях —

(i) розділів, за винятком розділу 2261А —

(I) дружина/чоловік чи колишні дружина/чоловік порушника, особа, яка спільно доглядає за дитиною з порушником, і особа, яка живе спільно чи жила спільно як дружина/чоловік з порушником; або

(II) особа, яка є чи була у відносинах романтичного чи інтимного характеру з порушником, що визначається тривалістю відносин, типом відносин та частотою спілкування; і

(ii) розділ 2261А —

(I) дружина/чоловік чи колишні дружина/чоловік жертви переслідування, особа, яка спільно доглядає за дитиною з жертвою переслідування, та особа, яка живе або жила як чоловік/дружина разом з жертвою переслідування; або

(II) особа, яка є чи була у відносинах романтичного чи інтимного характеру з жертвою переслідування, що визначається тривалістю відносин, типом відносин та частотою спілкування.

(В) будь-яка інша особа, яка має подібне відношення до чоловіка/дружини, який/яка захищається законом штату чи юрисдикцією племені про до-

машне насильство, де відбулося нанесення ушкоджень або де жертва проживає.

(8) *Штат*. — Термін «штат» включає штат США, округ Колумбія, територію або володіння США.

(9) *Поїздки між штатами та в інші країни*. — Термін «поїздки між штатами та в інші країни» не включає поїздки з одного штату до іншого особи, яка є членом індіанського племені і яка не перетинає кордону цього племені.

(10) *Близький партнер*. — Термін «близький партнер» стосується особи, яка є чи була в відносинах романтичного чи інтимного характеру з порушником. Існування такого роду відносин засновано на урахуванні:

- (А) тривалості відносин; і
- (В) типу відносин; і
- (С) частоти спілкування.